

# GONZO

## LA HISTORIA GRÁFICA DE HUNTER S. THOMPSON

WILL BINGLEY Y ANTHONY HOPE-SMITH  
TRADUCCIÓN DE SANTIAGO GARCÍA

451

**GUIÓN**  
WILL BINGLEY

**DIBUJOS**  
ANTHONY HOPE-SMITH

**PRÓLOGO**  
ALAN RINZLER

ISBN 978-84-92891-29-0

PRIMERA EDICIÓN  
2012

TÍTULO ORIGINAL: *Gonzo. A Graphic Biography of  
Hunter S. Thompson*

Primera edición, 2010  
SelfMadeHero  
5 Upper Wimpole Street, London W1G 6BP  
www.selfmadehero.com

© DEL TEXTO: Will Bingley, 2010  
© DE LOS DIBUJOS: Anthony Hope-Smith 2010  
© DE LA TRADUCCIÓN: Santiago García, 2012  
© DE LA PRESENTE EDICIÓN: 451 Editores, 2012

Xaudaró, 25  
28034 Madrid - España

tel 913 344 890 - fax 913 344 894

info451@451editores.com  
www.451editores.com

EDICIÓN  
451 Editores

CUBIERTA  
Anthony Hope-Smith y Andy Huckle

COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN  
Área I+D de soportes editoriales GELV

ROTULACIÓN  
Estudio Manuel Bartual

IMPRESIÓN  
Edelvives Talleres Gráficos  
Certificado ISO 9001  
Impreso en Zaragoza, España

DEPÓSITO LEGAL: Z 1670-2012

Todos los derechos reservados. Esta publicación  
no puede ser reproducida sin el permiso previo  
por escrito de los titulares de los derechos.

ASPEN, COLORADO - 1963

CASI NO PUEDO HABLAR...

LA RABIA ME LO IMPIDE.

FOR EL MIEDO Y  
EL ASCO QUE  
SIENTO DENTRO DE  
MÍ DESPUÉS DEL  
ASESINATO DE HOY.



LOS CHIFLADOS SALVAJES HAN DESTROZADO  
EL GRAN MITO DE LA DECENCIA AMERICANA.



SE ACABÓ EL JUEGO LIMPIO.



NUESTRO PRESIDENTE HA MUERTO.



Y HASTA EN MEDIO DE ESTE ASUNTO ASQUEROSO, LOS CERDOS SE ESTÁN PELEANDO POR LAS MIGAJAS.



HOMBRES SIN POLÍTICA.



QUE SABEN QUE NO IMPORTA EN LO QUE CREAN, SIEMPRE QUE ELLOS ACABEN ARRIBA, RIÏNDOSE... Y JODIÏNDONOS A TODOS.



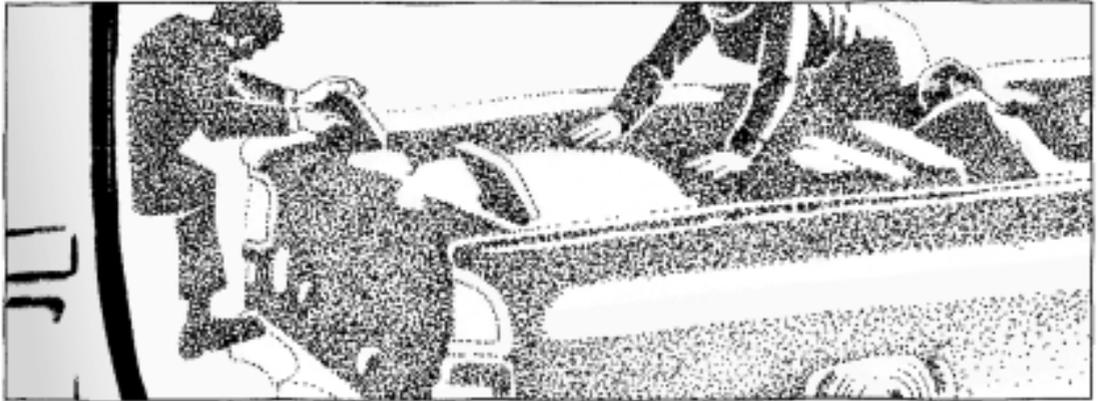
SE RÏEN MIENTRAS OSCURECE.



MIENTRAS ESPERAMOS.



LA LLUVIA DE MIERDA QUE VIENE A AHOARNOS.







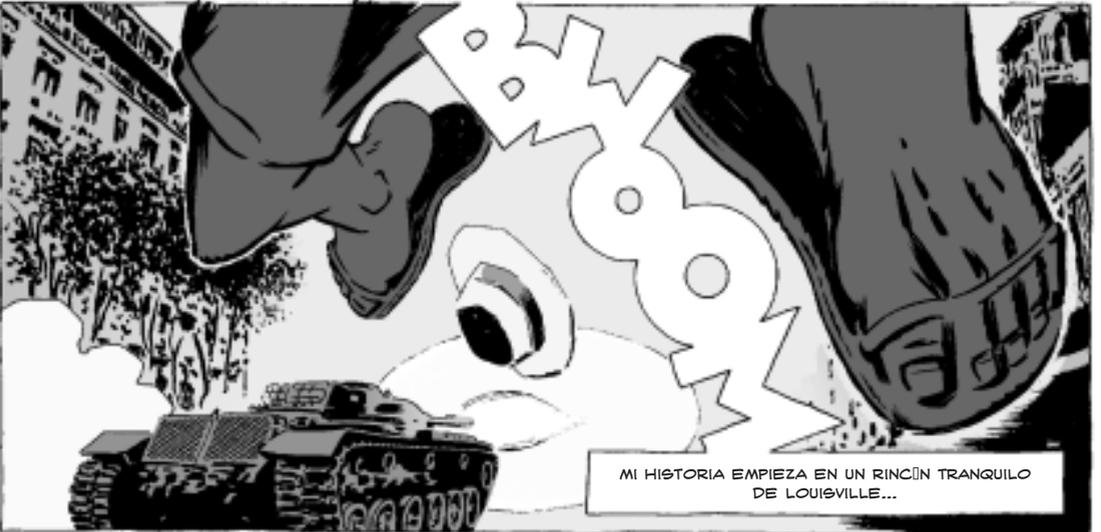
¡\*\*\*\*!



CREO QUE ME ESTOY ADELANTANDO...



...ESTE NO ES EL SITIO PARA EMPEZAR UNA HISTORIA.



MI HISTORIA EMPIEZA EN UN RINCÓN TRANQUILO DE LOUISVILLE...



NO EN UNA CALLE ENSANGRENTADA DE SAIGÍN.



EMPIEZA CON UNOS NIÑOS HACIENDO EL TONTO EN VERANO.

CON UN VIEJO ROCK 'N' ROLL EN LA RADIO.



CON LOS NIÑOS DANDO ALARIDOS.



Y CON LA FORMA INFERNAL DE DIVERTIRSE QUE TIENEN LOS NIÑOS DE NUEVE AÑOS CUANDO TIENEN DEMASIADO TIEMPO LIBRE.



PERO LO MÉS IMPORTANTE DE TODO ES QUE EMPIEZA CON UN BUZÍN.

Y UNA LECCIÓN.

QUE APRENDÍ MUCHO ANTES DE QUE FUERA LO  
BASTANTE LISTO COMO PARA ENTENDERLA.

Type of patient		Middle name		Last name	
Gender	Sex	Birth date	Birth place	Thrombosis	
Male	Female	Month	Day	Year	Hour
July	1981	1009	E-2001		
School of Birth (City, State or Board Location)					
Louisville, Kentucky					
Vital weight					
P, R, P, E					
Medical history					
Virginia Thrombosis					

NO LA OLVIDÉ.

EL BUZÓN, LOUISVILLE, KENTUCKY  
- VERANO 1946

MI PRIMER ENFRENTAMIENTO  
CARA A CARA CON EL FBI  
SE PRODUJO CUANDO YO  
TENÍA NUEVE AÑOS.

DOS AGENTES CON CARA MUY  
SERIA VINIERON A NUESTRA CASA  
Y ATERRORIZARON A MIS PADRES.

YO ERA EL «PRINCIPAL SOSPECHOSO» EN EL CASO DE UN BUZÍN FEDERAL QUE HABÍA SIDO ARROJADO AL PASO DE UN AUTOBÚS EN MARCHA.



DIJERON QUE ERA UN DELITO FEDERAL Y QUE ACARREABA UNA SENTENCIA DE CÍRCUL DE CINCO AÑOS.



Y QUE INCLUSO UN NIÑO DE NUEVE AÑOS TENÍA QUE SABERLO.



EL HECHO DE QUE APENAS LLEGASE A LA RANURA DEL BUZÍN, Y MUCHO MENOS A TUMBAR AL MUY CABRÍN Y ECHARLO AL PASO DE UN AUTOBÚS, ERA INDIFFERENTE.



LO ÚNICO QUE QUERÍAN ERA UNA CONFESIÓN TOTAL, JUNTO CON LA DENUNCIA DE TODOS LOS IMPLICADOS. TENÍAN TESTIGOS, ALGUNOS DE MIS AMIGOS HABÍAN «CANTADO», YA SABÍAN QUE YO ERA CULPABLE.

LO CUAL ERA CIERTO, POR SUPUESTO...



Y TUVE MUCHA AYUDA.



Y ME ENSEÑA UNA LECCIÓN PODEROSA.



EN LA CUAL HOY SERÍA UN HOMBRE COMPLETAMENTE DISTINTO.



EN UNA SOCIEDAD ENJAULADA, LA LIBERTAD DE UN HOMBRE ES LO QUE DA EL PODER A SU AMO.



PERO INCLUSO EN UN MUNDO DE CARCELEROS, NINGUNA VERDAD PUEDE ATRAPAR A UN MENTIROSO SINCERO.



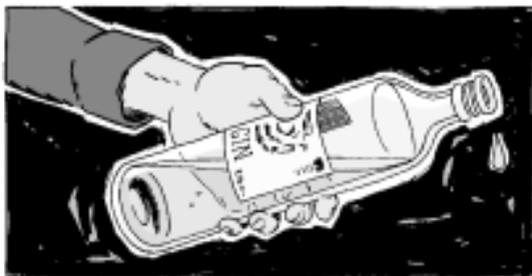






Y ESTO ES  
LO QUE  
HACÍA MI  
MADRE.

BUENO, IMAGINO QUE ESTO ERA LO QUE ESTABA HACIENDO.

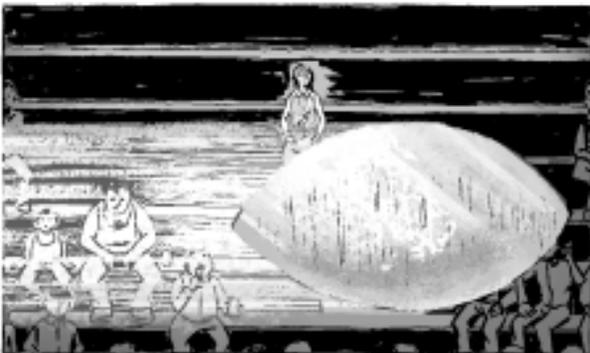


MI PADRE MURIÓ DOS SEMANAS ANTES  
DE MI QUINCEAVO CUMPLEAÑOS.



MI MADRE SE QUEDÓ CON TRES CHICOS.

NO ME PUEDO IMAGINAR SU SOLEDAD, NI LAS DIFICULTADES  
QUE DEBÍ DE AFRONTAR CADA DÍA.



VER A SU HIJO MAYOR ENCARCELADO DEBÍ DE  
SER DIFÍCIL DE SOBRELLEVAR.

POR TODOS MIS PECADOS, CUMPLÍ 30 DÍAS EN PRISIÓN COMO CÓMPLICE DE ROBO.

ERA UN CARGO INVENTADO. IMAGINO QUE EL JUEZ TAMBIÉN LO SABÍA, Y POR ESO FUE LEVE.



¡ATEEEEE-  
EENCÍN!

EGLIN AIRBASE,  
FLORIDA - 1956

PERO NO TENGO NI IDEA DE POR QUÉ ME OBLIGÉ A ENTRAR EN EL EJÉRCITO.  
TAL VEZ FUERA UN SÚBDICO. ¿POR QUÉ TE VAS A METER A JUEZ, SI NO?

EL CASO ES QUE SERVÍ DURANTE OTROS 18 MESES.



FUE ENTONCES CUANDO TUVE MI PRIMERA OPORTUNIDAD,  
ESCRIBIENDO PARA EL PERIÓDICO DE LA BASE. MI PRIMERA  
PRUEBA DEL PERIODISMO PROFESIONAL.



PARA CUANDO SALÍ, DECIDÍ QUE NO QUERÍA  
HACER OTRA COSA.

HABÍA TOMADO UNA DECISIÓN QUE ME  
LLEVARÍA POR UN LARGO, LARGO...



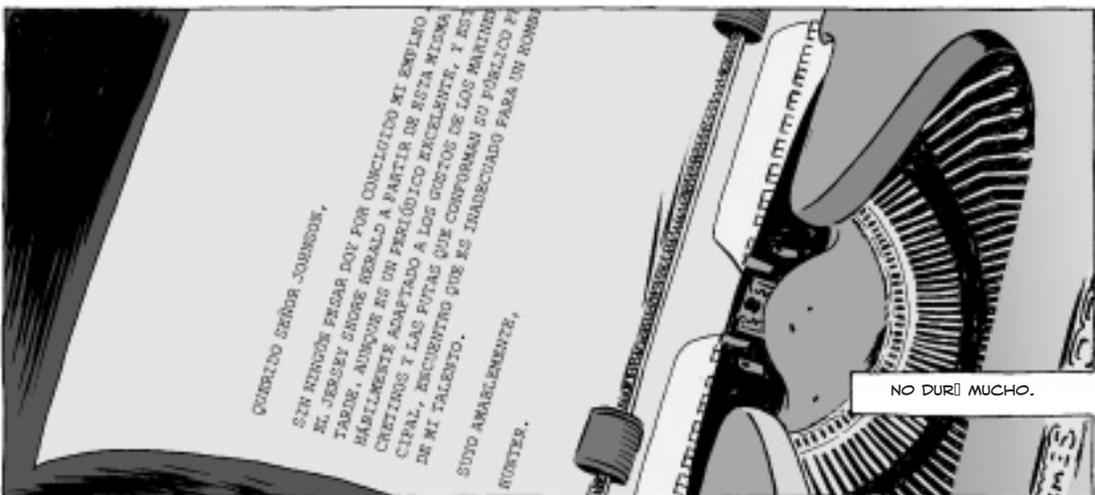
SÍ, UN LARGO CAMINO.



QUE A VECES FUE AÑO.



MI PRIMER TRABAJO FUE COMO PERIODISTA DEPORTIVO EN NUEVA JERSEY EN 1957.



CORRIDO SEÑOR JOHNSON,  
SIN NINGÓN FICAR BOY POR CONCLUIDO MI EMPLEO  
EN JERSEY SINORE HERALD A PARTIR DE ESTA MIENNA  
TABOR. AUNQUE ES UN PERIÓDICO EXCELENTE, Y ES  
BASTANTE ADAPTADO A LOS GUSTOS DE LOS MARINEROS  
CIPAL, ESCUENTO QUE ES INADECUADO PARA UN ROMER  
DE MI TALENTO.  
SUYO ANABELENTE,  
RUSTIER.

NO DURÓ MUCHO.